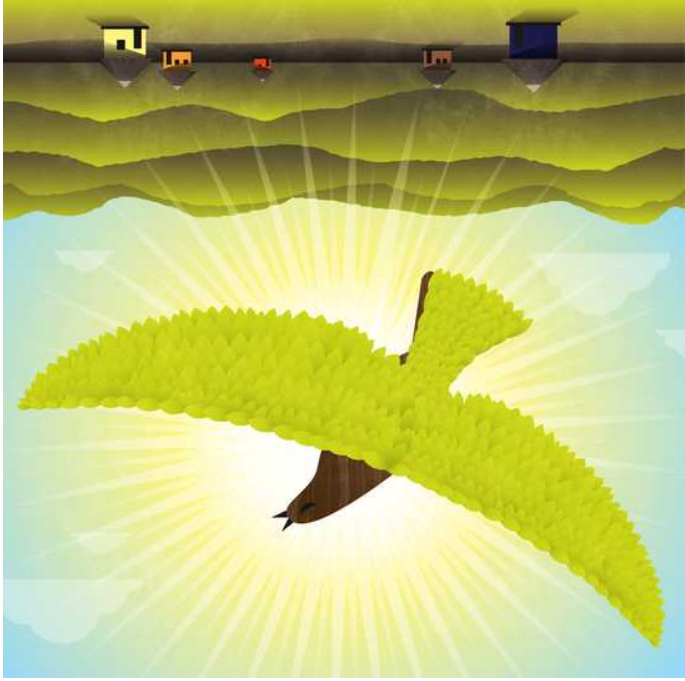



Những đứa trẻ bầy sáo

Children of wax



 Southern African Folktales

 Wiehan de Jager

 Nana Trang

|| 2

 Tiếng Việt / English 





Global Storybooks


globalstorybooks.net

Những đứa trẻ bầy sáo /

Children of wax

 Southern African Folktales

 Wiehan de Jager

 Nana Trang (vi)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





Ngày xưa ngày xưa, có một gia đình
hạnh phúc.

...

Once upon a time, there lived a happy
family.

They never fought with each other.
They helped their parents at home and
in the fields.

...

Họ chưa bao giờ cãi nhau. Những đứa
trẻ trong nhà luôn giúp đỡ bố mẹ và
dân làng.

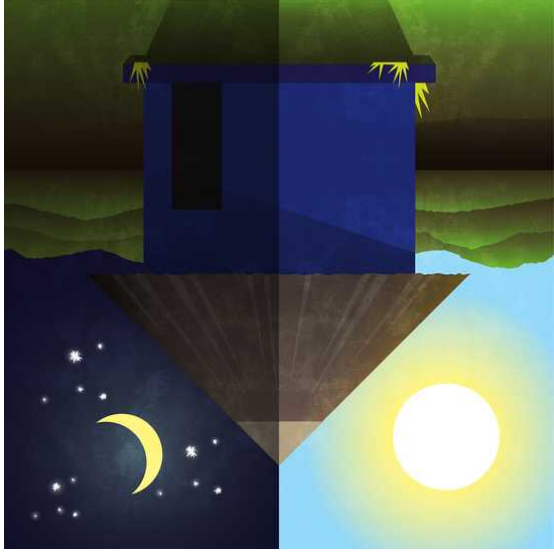




Nhưng những đứa trẻ chưa bao giờ
được cho phép lại gần lửa.

...

But they were not allowed to go near a
fire.



Chúng phải làm mọi việc vào ban đêm.

Vì chúng được làm từ sáp.

...

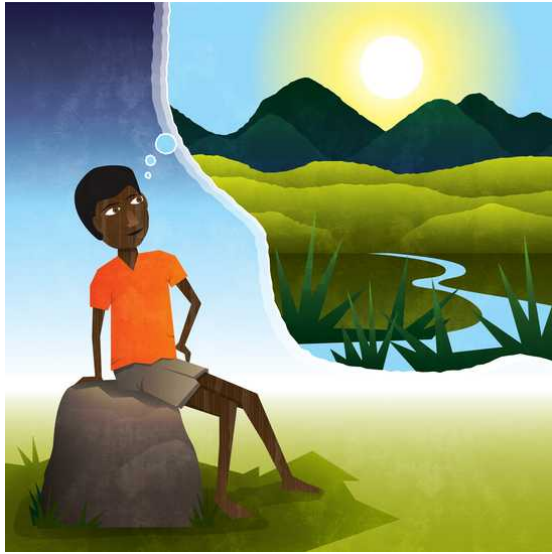
They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!



Khi ánh mặt trời vừa ló, chú chim tung cánh bay và cất tiếng hát dưới bầu trời bình minh.

...

And as the sun rose, he flew away singing into the morning light.



Nhưng một trong số đám trẻ muốn được chơi đùa với mặt trời một lần trong đời.

...

But one of the boys longed to go out in the sunlight.



Họ đưa chú chim ấy lên một ngọn núi cao.

...

They took their bird brother up to a high mountain.



Ngày nọ, chú bé không thể chịu được
nữa. Anh trai cậu ráng ngăn cản.

...

One day the longing was too strong. His
brothers warned him...



Họ lập một kế hoạch. Họ làm một chú
chim từ chỗ sáp tan chảy.

...

But they made a plan. They shaped the
lump of melted wax into a bird.



Nhưng đã quá trễ! Cậu bé tan chảy dưới ánh mặt trời.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



Những đứa trẻ rất buồn khi nhìn thấy cảnh ấy.

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.